

94.3178

**Motion Comby****Olympische Winterspiele 2002 Sitten-Wallis.  
Unterstützung der Schweizer Kandidatur  
Jeux olympiques d'hiver 2002 Sion-Valais.  
Appui à la candidature suisse***Wortlaut der Motion vom 30. Mai 1994*

1. Wir ersuchen den Bundesrat dringend, die Kandidatur von Sitten-Wallis für die Organisation der Olympischen Winterspiele 2002 moralisch, technisch und finanziell zu unterstützen.
2. Es ist ein vordringliches Anliegen der Promotoren, zur Umwelt Sorge zu tragen, die kulturellen Aspekte einzubeziehen und die bestehenden Infrastrukturen und Anlagen optimal zu nutzen.
3. Wir ersuchen den Bundesrat, in diesem Sinne dem Parlament sobald als möglich einen Bundesbeschluss zu unterbreiten.

*Texte de la motion du 30 mai 1994*

1. Nous prions instamment le Conseil fédéral d'apporter un appui moral, technique et financier à la candidature suisse Sion-Valais pour l'organisation des Jeux olympiques d'hiver 2002.
2. Cette candidature s'inscrit dans un souci de respect de l'environnement, de la culture et d'une utilisation optimale des infrastructures et des équipements existants.
3. Nous demandons au Conseil fédéral de soumettre dans les meilleurs délais un arrêté fédéral dans ce sens au Parlement.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Baumberger, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Blocher, Bonny, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühler Simeon, Bühler Robert, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Cavadini Adriano, Chevallaz, Cincera, Columberg, Couchepin, Darbellay, Deiss, Dettling, Dormann, Dreher, Ducret, Duvoisin, Eggly, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglingsen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Claude, Frey Walter, Friderici Charles, Fritsch Oscar, Früh, Giger, Gobet, Graber, Gros Jean-Michel, Gysin, Hari, Heberlein, Hess Otto, Hildbrand, Jaeger, Jäggi Paul, Keller Rudolf, Kühne, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Loeb François, Maître, Mamie, Marti Werner, Maspoli, Matthey, Meier Samuel, Miesch, Moser, Mühlemann, Müller, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Oehler, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Scherrer Jürg, Scheurer Rémy, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schwab, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spoerry, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Tschopp, Tschuppert Karl, Vetterli, Wanner, Weder Hansjürg, Wick, Wittenwiler, Wyss Paul, Wyss William, Ziegler Jean, Zölch (127)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Depuis 1948 la Suisse n'a plus eu l'honneur d'organiser des Jeux olympiques. C'est pourquoi, nous saluons avec satisfaction la décision prise d'organiser des Jeux Olympiques dans notre pays en 2002, la candidature de Sion-Valais ayant été acceptée à l'unanimité par le Comité olympique suisse, le 28 janvier 1994.

Nous apportons tout notre appui à la mise sur pied des jeux de l'équilibre et de l'harmonie, qui soient respectueux de la nature et intègrent au mieux la dimension culturelle. Nous soutenons les efforts des organisateurs tendant à éviter absolument tout gaspillage et toute atteinte inutile à l'environnement, en

utilisant de façon optimale les infrastructures et les équipements existants.

Nous souhaitons vivement que la Confédération apporte tout son appui moral, technique et financier pour la parfaite organisation en Suisse de cette grande rencontre internationale du sport et de la jeunesse, placée sous le signe de l'esprit olympique et de la fraternité humaine.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates**vom 7. September 1994**Déclaration écrite du Conseil fédéral**du 7 septembre 1994*

Le Conseil fédéral est prêt à accepter la motion.

*Überwiesen – Transmis*

94.3115

**Motion Spoerry****Rechtsverbindlichkeit  
elektronischer Unterschriften.  
Änderung von Artikel 14 OR****Valeur légale  
des signatures électroniques.  
Modification de l'article 14 CO***Wortlaut der Motion vom 16. März 1994*

Der Bundesrat wird eingeladen, eine Gesetzesvorlage zur Änderung von Artikel 14 des schweizerischen Obligationenrechts vorzulegen, damit elektronische Unterschriften rechtsverbindlich erfolgen können.

*Texte de la motion du 16 mars 1994*

Le Conseil fédéral est chargé de présenter un projet de modification de l'article 14 du Code suisse des obligations de manière à conférer une valeur légale aux signatures électroniques.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Keine – Aucun*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Gemäss dem geltenden Artikel 14 Absatz 1 OR sind rechtsgültige Unterschriften handschriftlich zu leisten. Die rasante Entwicklung auf dem Gebiete der elektronischen Post und des elektronischen Datenaustausches machen es jetzt aber notwendig, elektronisch geleisteten Unterschriften eine unanfechtbare Rechtlichkeit zu geben. Dafür muss die eidgenössische Handelsregister-Verordnung geändert werden. Dies dürfte jedoch ohne entsprechende Anpassung von Artikel 14 Absatz 1 OR nicht möglich sein.

Zoll, Bawi und Handelskammern nehmen an Tedis-Programmen teil, deren Zielsetzung die rechtliche Absicherung von Vereinbarungen ist, welche national und international mittels elektronisch ausgetauschten Dokumenten geschlossen werden. Die elektronischen kryptographischen Verfahren, welche zur Zeit im Tedis-Projekt «Fast» erprobt werden, ergeben elektronische Unterschriften, deren Sicherheit vor Fälschungen um Zehnerpotenzen höher sind als die handschriftlichen.

Sie bestehen aus einem öffentlichen und einem geheimen Schlüsselteil. Der öffentliche Schlüssel steht in einem Register, das für jedermann zugänglich ist, analog zu einem heute bestehenden öffentlichen Unterschriftenverzeichnis. Er kann nur mit dem zugehörigen geheimen Schlüssel aktiviert werden, und dieser ist nur dem Besitzer bekannt. Mit dem geheimen Schlüssel wird ein elektronisch gespeichertes Dokument vom Sender unterschrieben. Das Resultat ist die elektronische Unterschrift, welche bezüglich Inhalt des Dokumentes und Identität des Senders einmalig ist.

## **Motion Comby Olympische Winterspiele 2002 Sitten-Wallis. Unterstützung der Schweizer Kandidatur**

### **Motion Comby Jeux olympiques d'hiver 2002 Sion-Valais. Appui à la candidature suisse**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.3178
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.10.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1883-1883
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 549

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.